

**UNIVERSIDAD DE PLAYA ANCHA
INSTITUTO TECNOLÓGICO**

Vicerrectoría Académica
Unidad de Estudios Curriculares

CARRERA: TÉCNICO EN INTERPRETACIÓN DE LENGUA DE SEÑAS

PROGRAMA FORMATIVO: AUTOCUIDADO DEL INTÉRPRETE DE LENGUA DE SEÑAS

DICIEMBRE, 2020

Timbre de recepción DEIC

Clave y Sigla

Timbre

Vicerrectoría Académica

Amplitud del archivo

Folio

PROGRAMA FORMATIVO

NOMBRE DEL PROGRAMA FORMATIVO	AUTOCUIDADO DEL INTÉRPRETE DE LENGUA DE SEÑAS
CLAVE	
TOTAL DE CRÉDITOS	5 CRÉDITOS
DOCENTE RESPONSABLE	
DATOS DE CONTACTO	
CORREO ELECTRÓNICO	
TELÉFONO	

COMPLEJIDAD ACTUAL Y FUTURA DE LA DISCIPLINA

Esta es una actividad curricular que responde al perfil profesional de la carrera Técnico en Interpretación en Lengua de Señas, que imparte el Instituto Tecnológico de la Universidad de Playa Ancha, se enmarca en el desarrollo de las Competencias Disciplinarias y se imparte durante el segundo semestre.

Es un programa teórico/práctico que explica desde una perspectiva anatómica y funcional el comportamiento de los sistemas implicados en el desempeño profesional de un/una intérprete de Lengua de Señas, con el propósito de evitar posibles limitaciones físicas, temporales y/o permanentes en su cuerpo, lo que restringiría su rol como intérprete.

Entrega elementos anatomo fisiológicos de los sistemas involucrados, describiendo el movimiento y posturas corporales, asimismo ofrece la posibilidad de tomar conciencia de las exigencias cognitivas que se encuentran implícitas en este rol y que, de no ser atendidas, pueden comprometen la excelencia en un futuro desempeño profesional.

UNIDAD COMPETENCIA GENERAL:

ANALIZA ESTRATEGIAS PREVENTIVAS DE AUTOCUIDADO EN SU ACTUAR COMO INTÉRPRETE DE LENGUA DE SEÑAS

N°	SUB UNIDADES DE COMPETENCIA
1	Identifica la anatomía y fisiopatología del ejercicio de la interpretación en lengua de señas.
2	Examina los cuidados psicológicos que debe tener un intérprete de Lengua de Señas en su desempeño profesional.
3	Experimenta en sí mismo cuidado físicos propios del intérprete en lengua de señas.

SUB COMPETENCIA	UNIDAD DE	RESULTADO DE APRENDIZAJE	SABER
Identifica la anatomía y fisiopatología del ejercicio de la interpretación en lengua de señas.		Reconozca la anatomía y fisiología humana que se ponen en juego al momento de interpretar en lengua de señas.	Biología y Fisiología del sistema músculo esquelético.
Examina los cuidados psicológicos que debe tener un intérprete de Lengua de Señas en su desempeño profesional.		Contraste estrategias para mantener condiciones psicológicas óptimas para el ejercicio profesional.	La salud mental del intérprete de lengua de señas.
Experimenta en sí mismo cuidado físicos propios del intérprete en lengua de señas.		Pruebe estrategias de autocuidado en su desempeño profesional a nivel físico.	Nociones de fisiología básica del movimiento. Conductas de esfuerzo y sobre esfuerzo físico en el ejercicio de la interpretación de lengua de señas.

MODELO GENERAL DE RÚBRICA

Estándares y rúbricas:

Para organizar los procesos evaluativos en todas sus formas, se ha definido previamente una escala que orienta el proceso de construcción de rúbricas a partir de la definición de un estándar de desempeño para la competencia. Un estándar es una declaración que expresa el nivel de logro requerido para poder certificar la competencia ante la secuencia Curricular. El estándar de desempeño se refiere a cada una de las competencias y operacionaliza los diversos indicadores o capacidades que las describen. La siguiente tabla da cuenta del modelo de construcción general de rúbricas.

E	D	C	B	A
Rechazado	Deficiente	Estándar	Modal	Destacado
1,0-2,9	3,0-3,9	4,0-4,9	5,0-5,9	6,0-7,0
No satisface prácticamente nada de los requerimientos del desempeño de la competencia.	Nivel de desempeño por debajo del esperado para la competencia.	Nivel de desempeño que permite acreditar el logro de la competencia.	Nivel de desempeño que supera lo esperado para la competencia; Mínimo nivel de error; altamente recomendable.	Nivel excepcional de desempeño de la competencia, excediendo todo lo esperado.

PLAN EVALUATIVO

En el desarrollo de este módulo se modelarán los siguientes tipos de evaluación:

Autoevaluación: Que se refiere a la auto percepción que cada estudiante tiene de su propio aprendizaje, desempeño y nivel de logro. Es muy importante lograr que estos estudiantes sean más autónomos y autocríticos para poder alcanzar adecuados modelos formativos que los proyecten como mejores profesionales.

Heteroevaluación: Referida a la evaluación que los académicos encargados del módulo realizan a cada uno de sus estudiantes, es la más utilizada en la cualquier comunidad educativa y su implantación tan fuertemente arraigada está dada por la consecuencia natural de la relación maestro y aprendiz.

Coevaluación: Referida a la evaluación que los propios estudiantes realizan de cada uno de sus compañeros con los cuales les ha correspondido a trabajar en equipo o convivir en el medio formativo.

Instrumentos de Evaluación del módulo.

- **Exposición:** La exposición se puede definir como la manifestación oral de un tema determinado y cuya extensión depende de un tiempo previamente asignado y, además, la forma en que el expositor enfrenta y responde a las interrogantes planteadas por los oyentes. Este instrumento de evaluación para su aplicación óptima obliga al evaluador a ser mas objetivo, definir criterios de evaluación y abstraerse de prejuicios que pueda tener sobre el evaluado.
- **Rol Playing,** como estrategia para reconocer aspectos presentados en el Módulo entre pares.

ESTRATEGIAS TÉCNICAS RECURSOS DIDÁCTICOS	Y	ACTIVIDADES: PRIORIZAR DE LA MÁS SIMPLE A LA MÁS COMPLEJA, PRIORIZARLAS; INDICAR LA ACTIVIDAD DE INICIO, SEGUIMIENTO Y LA FINAL.		
		SABER CONOCER	SABER HACER	SABER SER
Análisis de contenido		Analiza conceptos y teorías relativas al cuidado y autocuidado del interprete.	Planifica y realiza trabajo de campo.	Vela por la aplicación correcta de las normas (APA), criterios y estándares utilizados en la elaboración, aplicación y evaluación del seguimiento del trabajo.
Panel de discusión		Organiza conceptos, modelos y teoría relativas al autocuidado del intérprete, preparando material	Se expresa con argumentos.	Respeto el trabajo de otros. Participa y aporta al trabajo Grupal.

	con alto grado de comunicabilidad.		
Rol Playing	Comunica conceptos e ideas que generan la participación entre estudiantes con un propósito común.	Desarrolla ejercicios de roles y levanta registro de su contenido.	Motiva la participación con otros, respetando los aportes y puntos de vista.
Aprendizaje basado en resolución de problemas	Establece los pasos del análisis para enfrentar un problema relativo al autocuidado del intérprete en lengua de señas.	Evalúa las fases o etapas para resolver el problema.	Trabaja en equipo para resolver problemas reales.

CALENDARIZACIÓN

FECHA	TEMA O CONTENIDO	BIBLIOGRAFÍA
Semana 1	<ul style="list-style-type: none"> • Presentación de la actividad curricular: • Análisis de la posición de esta Competencia en el Perfil Profesional y su relación con las otras Competencia del mismo semestre y las posteriores. • Análisis de las subunidades de competencias, metodología del programa, calendarización e instrumentos de evaluación. <p>Autoevaluación inicial</p>	
Semana 2	<p>Anatomía del Aparato locomotor</p> <p>Observación de Video Introducción al Sistema Musculoesquelético.</p>	Infografía Sistema músculo esquelético.

Semana 3	Fisiología del sistema músculo esquelético Video Introducción al Sistema Musculoesquelético. Infografía Sistema músculo esquelético.	
Semana 4	Biomecánica del movimiento humano I Infografía Sistema músculo esquelético. Video Introducción al Sistema Musculoesquelético.	
Semana 5	Control de la postura y el movimiento en el intérprete de Lengua de Señas	
Semana 6	Evaluación Integral I	Oral individual
Semana 7	Salud mental y bienestar emocional	García-Alandete, J. (2014). Psicología Positiva, Bienestar y Calidad de Vida. <i>En-clav. Pon</i> vol.8 no. 16. Pp 13-29. Disponible en: http://www.scielo.org.mx/pdf/enclav/v8n16/1870-879X-enclav-8-16-00013.pdf
Semana 8	Bienestar emocional del interprete de Lengua de Señas	Jiménez, E. y Díez, E. Calidad de vida laboral en los intérpretes de lengua de signos y guía-intérpretes, <i>en Actas del Congreso CNLSE de la Lengua de Signos Española</i> (Pág. 124: 139)
Semana 9	La salud mental del intérprete de lengua de señas.	Morales, A. (2016). <i>El impacto psicológico en el intérprete</i> . Trabajo fin de máster, Universidad de Alcalá.
Semana 10	Bienestar psicológico y social del intérprete de Lengua de Señas. Análisis de los tópicos de la evaluación Integral III	Corporación Universitaria Iberoamericana (2020) Tesis. Psicología. <i>Análisis del riesgo biopsicosocial de la labor de interpretación de lengua de señas en una institución de educación superior .pdf</i>
Semana 11	Evaluación integral II	
Semana 12	Esfuerzo y sobre esfuerzo físico en el ejercicio de la interpretación de lengua de señas.	

Semana 13	Enfermedades laborales del Intérprete de Lengua de Señas I.	Cordero, C. (2019). Análisis del riesgo biopsicosocial de la labor de interpretación de lengua de señas en una institución de educación superior. Disponible en: https://repositorio.iberamericana.edu.co/bitstream/001/952/1/An%C3%A1lisis%20del%20riesgo%20biopsicosocial%20de%20la%20labor%20de%20interpretaci%C3%B3n%20de%20lengua%20de%20se%C3%B1as%20en%20una%20instituci%C3%B3n%20de%20educaci%C3%B3n%20superior%20.pdf
Semana 14	Enfermedades laborales del Intérprete de Lengua de Señas II.	Cordero, C. (2019). Análisis del riesgo biopsicosocial de la labor de interpretación de lengua de señas en una institución de educación superior. Disponible en: https://repositorio.iberamericana.edu.co/bitstream/001/952/1/An%C3%A1lisis%20del%20riesgo%20biopsicosocial%20de%20la%20labor%20de%20interpretaci%C3%B3n%20de%20lengua%20de%20se%C3%B1as%20en%20una%20instituci%C3%B3n%20de%20educaci%C3%B3n%20superior%20.pdf
Semana 15	• Evaluación Integral III	
Semana 16	Examen	

PERFIL DOCENTE

Profesional del área de la salud, con al menos 3 años de experiencia profesional vinculada a la interpretación de idiomas y 2 años de experiencia como docente en Educación Superior Técnica Profesional (o Educación Superior) desarrollando esta área, con conocimientos en Actividad física, Kinesiología o afines.

SCT-CHILE : 5 CRÉDITOS

SUB UNIDAD DE COMPETENCIA	HORAS PRESENCIALES	HORAS PLATAFORMA	HORAS DE TRABAJO AUTÓNOMO DEL ESTUDIANTE
Identifica la anatomía y fisiopatología del ejercicio de la interpretación en	15	10	12

lengua de señas.			
Examina los cuidados psicológicos que debe tener un intérprete de Lengua de Señas en su desempeño profesional.	16	11	15
Experimenta en sí mismo cuidado físicos propios del intérprete en lengua de señas.	23	15	18
TOTAL	54	36	45
			TOTAL 135